

# AVIS DES SOCIETES

## ETATS FINANCIERS

### SOCIETE AL JAZIRA DE TRANSPORT ET DE TOURISME

Siège social : Centre d'Animation et de Loisirs Al Jazira BP 384 -4180 Houmt Souk Djerba-

La Société Al Jazira de Transport et de Touristique publie ci-dessous, ses états financiers arrêtés au 31 décembre 2010 tels qu'ils seront soumis à l'approbation de l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra en date du 24 juin 2011. Ces états sont accompagnés des rapports général et spécial du commissaire aux comptes, Mr. Ahmed BEN RAYANA.

| BILAN                                  |       |                          |                          |
|----------------------------------------|-------|--------------------------|--------------------------|
| Exprimé en dinars                      |       |                          |                          |
|                                        | Notes | Au 31 Décembre           |                          |
|                                        |       | 2010                     | 2009                     |
| <b>Actifs</b>                          |       |                          |                          |
| <u>ACTIFS NON COURANTS</u>             |       |                          |                          |
| <i>Actifs immobilisés</i>              | 3     |                          |                          |
| Immobilisations incorporelles          |       | 16 925                   | 7 001                    |
| Moins : amortissements                 |       | -8 809                   | -4 334                   |
| Net                                    |       | 8 116                    | 2 667                    |
| Immobilisations corporelles            |       | 22 734 977               | 22 280 726               |
| Moins : amortissements                 |       | -13 320 495              | -12 044 172              |
| Net                                    |       | 9 414 483                | 10 236 554               |
| Immobilisations financières            | 4     | 3 338 749                | 3 338 749                |
| provisions                             |       | -301 000                 | -1 000                   |
| Net                                    |       | 3 037 749                | 3 337 749                |
| <b>Total des actifs immobilisés</b>    |       | <b><u>12 460 347</u></b> | <b><u>13 576 969</u></b> |
| Autres actifs non courants             |       | 0                        | 0                        |
| <b>Total des actifs non courants</b>   |       | <b>12 460 347</b>        | <b>13 576 969</b>        |
| <u>ACTIFS COURANTS</u>                 |       |                          |                          |
| Stocks                                 | 5     | 409 489                  | 371 310                  |
| Clients et comptes rattachés           | 6     | 35 306                   | 23 149                   |
| provisions                             |       | -9 273                   | 0                        |
| Net                                    |       | 26 033                   | 23 149                   |
| Autres actifs courants                 | 7     | 213 960                  | 258 501                  |
| provisions                             |       | -5 590                   | -5 590                   |
| Net                                    |       | 208 370                  | 252 911                  |
| Placements et autres actifs financiers | 8     | 6 214 333                | 4 879 838                |
| provisions                             |       | -51 252                  | 0                        |
| Net                                    |       | 6 163 080                | 4 879 838                |

|                                         |   |                   |                   |
|-----------------------------------------|---|-------------------|-------------------|
| Liquidités et équivalents de liquidités | 9 | 210 679           | 440 978           |
| <b>Total des actifs courants</b>        |   | <b>7 017 651</b>  | <b>5 968 187</b>  |
| <b>Total des actifs</b>                 |   | <b>19 477 998</b> | <b>19 545 156</b> |

**BILAN**

Exprimé en dinars

|                                                         | Notes | Au 31 Décembre    |                   |
|---------------------------------------------------------|-------|-------------------|-------------------|
|                                                         |       | 2010              | 2009              |
| <b>Capitaux propres et Passifs</b>                      |       |                   |                   |
| <b>Capitaux propres</b>                                 |       |                   |                   |
| Capital social                                          | 10    | 7 000 000         | 7 000 000         |
| Réserves                                                | 11    | 2 921 247         | 2 921 247         |
| Autres capitaux propres                                 | 12    | 974 795           | 974 795           |
| Résultats reportés                                      | 13    | 3 177 287         | 3 112 631         |
| Total des capitaux propres avant résultat de l'exercice |       | 14 073 329        | 14 008 673        |
| <b>Résultat de l'exercice</b>                           |       | <b>595 978</b>    | <b>764 656</b>    |
| <b>Total des Capitaux propres avant affectation</b>     |       | <b>14 669 307</b> | <b>14 773 329</b> |
| <b>Passifs</b>                                          |       |                   |                   |
| <b><u>PASSIFS NON COURANTS</u></b>                      |       |                   |                   |
| Emprunts                                                | 14    | 1 225 000         | 1 575 000         |
| <b>Total des passifs non courants</b>                   |       | <b>1 225 000</b>  | <b>1 575 000</b>  |
| <b><u>PASSIFS COURANTS</u></b>                          |       |                   |                   |
| Fournisseurs et comptes rattachés                       | 15    | 574 183           | 419 980           |
| Autres passifs courants                                 | 16    | 2 659 509         | 2 426 847         |
| Concours bancaires et autres passifs financiers         | 17    | 350 000           | 350 000           |
| <b>Total des passifs courants</b>                       |       | <b>3 583 691</b>  | <b>3 196 827</b>  |
| <b>Total des passifs</b>                                |       | <b>4 808 691</b>  | <b>4 771 827</b>  |
| <b>Total des capitaux propres et des passifs</b>        |       | <b>19 477 998</b> | <b>19 545 156</b> |

| <b>Etat de Résultat</b><br>(Exprimé en dinars)       |                              |                           |                           |                         |
|------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------------|
|                                                      | Exercice clos le 31 Décembre |                           |                           |                         |
|                                                      | Note                         | 2010                      | 2009                      | Variation               |
| <b>Produits d'exploitation</b>                       | 18                           |                           |                           |                         |
| Revenus des locations                                |                              | 370 674                   | 402 333                   | -31 658                 |
| Revenus des services & commerce                      |                              | 11 643 220                | 10 707 763                | 935 457                 |
| <b>Total des produits d'exploitation</b>             |                              | <b><u>12 013 895</u></b>  | <b><u>11 110 096</u></b>  | <b><u>903 799</u></b>   |
| <b>Charges d'exploitation</b>                        |                              |                           |                           |                         |
| Achats & approvisionnements consommés                | 19                           | 7 154 808                 | 6 248 368                 | 906 440                 |
| Charges de personnel                                 |                              | 1 862 111                 | 1 661 187                 | 200 924                 |
| Dotations aux amortissements et aux provisions       |                              | 1 667 945                 | 1 491 613                 | 176 332                 |
| Autres charges d'exploitation                        | 20                           | 760 144                   | 876 804                   | -116 660                |
| <b>Total des charges d'exploitation</b>              |                              | <b><u>-11 445 008</u></b> | <b><u>-10 277 972</u></b> | <b><u>1 167 037</u></b> |
| <b>Résultat d'exploitation</b>                       |                              | <b><u>568 886</u></b>     | <b><u>832 124</u></b>     | <b><u>-263 238</u></b>  |
| Charges financières nettes                           | 21                           | -129 582                  | -151 931                  | -22 349                 |
| Produits des placements                              | 22                           | 281 934                   | 331 714                   | -49 780                 |
| Autres gains ordinaires                              | 23                           | 169 061                   | 80 099                    | 88 962                  |
| Autres pertes ordinaires                             | 24                           | -80 179                   | -31 128                   | -49 050                 |
| <b>Résultat des activités ordinaires avant impôt</b> |                              | <b><u>810 121</u></b>     | <b><u>1 060 878</u></b>   | <b><u>-250 757</u></b>  |
| Impôt sur les bénéfices                              | 25                           | -214 143                  | -296 222                  | 82 079                  |
| <b>Résultat des activités ordinaires après impôt</b> |                              | <b>595 978</b>            | <b>764 656</b>            | <b>-168 678</b>         |
| <b>Résultat net de l'exercice</b>                    |                              | <b>595 978</b>            | <b>764 656</b>            | <b>-168 678</b>         |

| <b>Etat de flux de Trésorerie</b><br>(exprimé en dinars) |                              |           |
|----------------------------------------------------------|------------------------------|-----------|
|                                                          | Exercice clos le 31 Décembre |           |
|                                                          | 2010                         | 2009      |
| <b>Flux de trésorerie liés à l'exploitation</b>          |                              |           |
| <b>Résultat net</b>                                      | 595 978                      | 764 656   |
| Ajustements pour :                                       |                              |           |
| * Amortissements & provisions                            | 1 667 945                    | 1 491 613 |
| * Variation des                                          |                              |           |
| ** stocks                                                | -38 179                      | -103 449  |
| ** créances et autres actifs courants                    | 41 657                       | 27 467    |
| ** fournisseurs et autres dettes d'exploitation          | 386 865                      | 230 044   |
| ** Autres éléments d'exploitation                        | -146 883                     | -159 768  |

|                                                                    |                  |                  |
|--------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
|                                                                    |                  |                  |
| <b>Flux de trésorerie liés à l'exploitation</b>                    | <b>2 507 384</b> | <b>2 250 564</b> |
| <b>Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement</b>      |                  |                  |
| Décaissements pour acq. d'immobil. Corporelles et incorporelles    | -490 799         | -238 657         |
| Encaissements pour cession d'immobilisations corporelles           | 7 500            | 16 138           |
| Encaissem. Sur immob.financières                                   | 0                | 120 284          |
| Décaissem Sur immob.financières                                    | 0                | -685 250         |
|                                                                    | 0                |                  |
| <b>Flux de trésorerie provenant des activités d'investissement</b> | <b>-483 299</b>  | <b>-787 485</b>  |
| <b>Flux de trésorerie liés aux activités de financement</b>        |                  |                  |
| Paiements dividendes                                               | -655 582         | -469 199         |
| Encaissements dividendes                                           | 85 692           | 78 038           |
| Remboursements dépôt de garantie Renthôtel                         | 0                |                  |
| Emprunt ATB                                                        |                  |                  |
| Remboursements d'emprunts                                          | -350 000         | -286 111         |
| <b>Flux de trésorerie provenant des activités de financement</b>   | <b>-919 890</b>  | <b>-677 271</b>  |
| <b>Variation de trésorerie</b>                                     | <b>1 104 195</b> | <b>785 808</b>   |
| <b>Trésorerie au début de l'exercice</b>                           | <b>5 320 816</b> | <b>4 535 008</b> |
| <b>Trésorerie à la clôture de l'exercice</b>                       | <b>6 425 011</b> | <b>5 320 816</b> |

## NOTES SUR LES ETATS FINANCIERS

### PRESENTATION GENERALE

#### 1. PRESENTATION DE LA SOCIETE

La société Al Jazira de transport et de Tourisme est une société anonyme de droit privé, créée en 1958. Elle a pour objet l'exploitation et la mise en location d'établissements touristiques. Elle est propriétaire notamment de l'hôtel Al Jazira Beach d'une capacité de 277 chambres située dans la zone touristique Sidi Mahrez à Djerba.

En outre, la Société possède un centre commercial situé à Houmt-Souk composé de bureaux et de locaux commerciaux destinés à la location et divers autres locaux commerciaux à usage de location.

Elle exploite également en toute propriété un Supermarché situé dans la même zone touristique de Sidi Mahrez.

#### 2. PRINCIPES & METHODES COMPTABLES

Les états financiers relatifs à l'exercice allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2010 sont établis conformément aux principes comptables tels que définis par le système comptable tunisien, et ce dans le respect des conventions comptables fondamentales.

Les états financiers sont présentés en comparatif avec les comptes de l'exercice précédent.

L'état de résultat et l'état de flux sont présentés selon le modèle autorisé.

##### 2- 1 Immobilisations corporelles et incorporelles

Les immobilisations sont valorisées au coût d'acquisition. Sont inclus dans le coût le prix d'achat, les droits et taxes supportés et non récupérables ainsi que les frais directs tels que commissions et frais d'actes, les honoraires des architectes et ingénieurs, les frais de démolition et de viabilisation, les frais de préparation du site, les frais de livraison et de manutention initiaux et les frais d'installation.

Les immobilisations sont amorties d'une façon linéaire selon la nouvelle réglementation relative aux nouveaux taux d'amortissements :

|                                              |      |          |
|----------------------------------------------|------|----------|
| • Constructions bâtiments                    | 5 %  | (20 ans) |
| • Gros équipements                           | 5 %  | (20 ans) |
| • Constructions réévaluées                   | 5 %  | (20 ans) |
| • Agencement, aménagements des constructions | 10 % | (10 ans) |
| • Matériel d'exploitation                    | 10 % | (10 ans) |
| • Matériel de transport                      | 20 % | (5 ans)  |

|                                 |         |          |
|---------------------------------|---------|----------|
| • Equipements informatiques     | 33,33 % | (3 ans)  |
| • Mobilier d'exploitation       | 10 %    | (10 ans) |
| • Mobilier de bureau            | 10 %    | (10 ans) |
| • Petit matériel d'exploitation | 33,33 % | (3 ans)  |

2- 2 Immobilisations financières

Elles sont constituées de participations dans d'autres affaires et de toutes autres formes de créances immobilisées.

2- 3 Stocks

Les marchandises en stocks sont constituées principalement par les denrées alimentaires, les articles de ménage et boissons ainsi que leurs emballages en dépôt au magasin du Supermarché et à l'économat de l'hôtel à la date de la clôture du bilan.

2- 4 Autres actifs courants

Ils incluent toutes les créances autres que les clients destinés à être réalisées dans l'année qui suit la clôture de l'exercice représentant ainsi une partie du fonds de roulement tels que les retenues d'impôt opérées par les tiers, les taxes restant à récupérer, le crédit d'impôt reportable, la quote -part de charges payées d'avance et autres produits à recevoir ainsi que les comptes de régularisation.

2- 5 Passifs non courants - Emprunts

Cette rubrique est constituée des échéances à plus d'un an en Principal sur un crédit à moyen terme contracté auprès de l'ATB en 2008 pour le financement de la rénovation de l'hôtel.

2- 6 Passifs courants

Ils correspondent d'une part aux sommes dues aux entreprises et d'autre part aux dettes d'exploitation devant être réglées dans l'année qui suit la date de clôture, tels que les sommes dues aux fournisseurs ou les sommes restant à payer aux employés et d'autres coûts d'exploitation (impôts et taxes, CNSS, STEG, SONEDE, PTT etc...) ; ainsi que les loyers perçus d'avance au titre du prochain exercice. Figurent également sous cette rubrique, les échéances en principal relatives au crédit à moyen terme payables au cours du prochain exercice ou restant dues à la clôture de l'exercice.

2-7 Comptabilisation des revenus

Les loyers sont facturés aux clients et comptabilisés d'avance, semestriellement ou annuellement. En date de clôture, les produits ne se rattachant pas à l'exercice feront l'objet d'une régularisation et seront enregistrés au compte approprié « produits constatés d'avance » conformément à la convention de la périodicité prévue par le système comptable.

Les autres revenus constitués par les recettes du SuperMarché et de l'hôtel sont comptabilisés au fur et à mesure de leurs encaissements ou réalisations.

**ACTIFS NON COURANTS**

|                                              |              |
|----------------------------------------------|--------------|
| <b>NOTE 1 -IMMOBILISATIONS INCORPORELLES</b> | <b>8.116</b> |
|----------------------------------------------|--------------|

|                                                                   |              |
|-------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>1.1</b> Les logiciels, acquis précédemment, totalisent en brut | 7.001        |
| • Acquisitions 2010                                               | 9.924        |
| <b>1.2</b> Les amortissements antérieurs d'un cumul de :          | -4.334       |
| • Dotation de l'exercice                                          | -4.475       |
| <b>et une valeur nette comptable de</b>                           | <b>8.116</b> |

|                                            |                  |
|--------------------------------------------|------------------|
| <b>NOTE 2 -IMMOBILISATIONS CORPORELLES</b> | <b>9 414 483</b> |
|--------------------------------------------|------------------|

La valeur brute de ces immobilisations, à la clôture de l'exercice précédent, était de : 22.280.726

Ils ont enregistré :

**2.1** Des acquisitions 2010

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| • Terrains                 | 805      |
| • Equipements Hôtel        | 445.228  |
| • Acquisitions Supermarché | 612      |
| • Peugeot Partner          | 34.230   |
| soit un total de           | +480.875 |

**2.2** Des cessions au titre du matériel de transport -26.622

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| • Cession Peugeot Partner 2005 | -26.622 |
|--------------------------------|---------|

**D'où total en brut de 22.734.977**

Les amortissements d'un cumul, au 01/01/2010, de : - 12.044.172

**2.3** ont enregistré une augmentation par les dotations pratiquées au titre des

|                                  |                |
|----------------------------------|----------------|
| • Bâtiments hôtel                | 486.837        |
| • Bâtiment supermarché           | 67.580         |
| • Autres constructions           | 52.551         |
| • Des équipements                | 244.376        |
| • Du Matériel de transport       | 16.192         |
| • Des Divers autres aménagements | <u>435.408</u> |

Soit un total de -1.302.944

**2.4** et des reprises des amortissements pratiqués sur éléments sortis de l'actif, pour :

+26.622

**D'où des amortissement cumulés de : -13.320.494**

**Montant net des immobilisations corporelles 9.414.483**

*La société a procédé à un inventaire physique de ses immobilisations corporelles au 31/12/2010. Cependant, cet inventaire n'a pas été rapproché des immobilisations comptabilisées.*

**A REPORTER 9.422.599**

**REPORT 9.422.599**

**NOTE 3 - IMMOBILISATIONS FINANCIERES**

**3.037.749**

Le détail de ce poste se présente au 31/12/2010 comme suit :

| Libellés                               | Nombre d'actions | 2009             | 2010             |
|----------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| ATI –SICAF                             | 9.800            | 50.399           | 50.399           |
| Marina Houmt Souk                      | 750              | 7.500            | 7.500            |
| Banque Tunisienne de solidarité BTS    | 110              | 1.100            | 1.100            |
| SOMNIVAS « SODIS » SICAR               | 13.100           | 131.000          | 131.000          |
| AGROMED solde dû (*) (**)              | 3.334            | 333 400          | 333.400          |
| UNIVERS IMMOBILIER                     | 4.191            | 419 100          | 419 100          |
| IMEX OLIVE OIL (*)                     | 44.000           | 440.000          | 440.000          |
| Déduction provision dépréciation IMEX  |                  |                  | (300.000)        |
| CANADO-TUNISIENNE                      | 50.000           | 500.000          | 500.000          |
| OASIA (libérée du ¼ à la souscription) | 2.450            | 61.250           | 61.250           |
| Autres participations non cotées       |                  | 7 000            | 7 000            |
| Déduction provision dépréciation       |                  | (1.000)          | (1.000)          |
| ATD SICAR (fonds gérés)                |                  | 1 387 .000       | 1 387 .000       |
| <b>TOTAL</b>                           |                  | <b>3.337.749</b> | <b>3.037.749</b> |

(\*) Participation prise dans le cadre d'une convention de portage

(\*\*) Reclassement avec le compte créditeur Agromed. Avance sur cession encaissée 2009 et à régulariser au moment de la transaction finale en bourse.

**ACTIFS COURANTS**

**NOTE 4 - STOCKS**

**409.489**

Le détail de ce poste se présente au 31/12/2010 comme suit :

| LIBELLES                       | Hôtel  | Super-marché |
|--------------------------------|--------|--------------|
| Magasin - denrées alimentaires | 728    | 45.711       |
| Magasin - boissons             | 16.993 | 188.912      |

|                                                     |               |                |
|-----------------------------------------------------|---------------|----------------|
| Magasin - articles de ménage et parfumerie & divers | 12.336        | 62.206         |
| Magasin - tabac                                     |               | 22.719         |
| Magasin - emballages                                | 1.382         | 20.995         |
| Magasin technique + gaz propane                     | 37.507        |                |
| <b>TOTAL</b>                                        | <b>68.946</b> | <b>340.543</b> |

**Soit un total général dans les magasins de DT.409.489**

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| <b>A REPORTER</b> | <b>12.869.837</b> |
|-------------------|-------------------|

|               |                   |
|---------------|-------------------|
| <b>REPORT</b> | <b>12.869.837</b> |
|---------------|-------------------|

**NOTE 5 - CLIENTS**

**26.033**

Le détail de cette rubrique se présente au 31/12/2010 comme suit :

| LIBELLES                                                  | TOTAL             |
|-----------------------------------------------------------|-------------------|
| Clients, Centre commercial Houmt Souk                     |                   |
| • Loyer Grolli                                            | 31.171            |
| Déduction d'une provision pour dépréciation               | -9.272            |
| • Royal First Travel                                      | 5.646             |
| • Dolce Vita solde créditeur                              | -1.512            |
| <i>A présenter au niveau des autres passifs courants.</i> |                   |
| <b>TOTAL</b>                                              | <b>DT. 26.033</b> |

**NOTE 6 – AUTRES ACTIFS COURANTS**

**208.370**

Le détail de cette rubrique se présente au 31/12/2010 comme suit :

| LIBELLES                               | MONTANT            |
|----------------------------------------|--------------------|
| TVA payée d'avance sur Alpitour        | 158.743            |
| TVA, report créditeur                  | 4.714              |
| Impôt exercice 2010 214.143            | 26.014             |
| Acomptes provisionnels 2010 (236.172)  |                    |
| Impôt retenu à la source 2010 ( 3.985) |                    |
| Charges payées d'avance                | 8.503              |
| Débiteur Top tours                     | 5.589              |
| - moins provisions                     | -5.589             |
| Produits à recevoir                    | 10.396             |
| <b>TOTAL</b>                           | <b>DT. 208.370</b> |

**NOTE 7 – PLACEMENTS ET AUTRES ACTIFS FINANCIERS**

**6.163.080**

Ce poste correspond au 31/12/2010 aux comptes suivants :

| LIBELLES                                       | TOTAL                |
|------------------------------------------------|----------------------|
| Comptes à terme                                | 5.815.000            |
| • BIAT : 1780 MD (02-08/2011)                  |                      |
| • ATB hôtel : 2 665 MD (01-08/2011)            |                      |
| • ATB société : 1 370 MD (05-08/2011)          |                      |
| Placement en bourse à court terme              | 399.332              |
| • 265 actions assurances Salim 3.975 D         |                      |
| • 77 actions TRE 539 D                         |                      |
| • 295 actions ENNAKL 3.156 D                   |                      |
| • 16794 actions CIMENT BIZERTE 181.290 D       |                      |
| • 2261 actions POULINA 13.453 D                |                      |
| • SICAV plusieurs types 196.919 D              |                      |
| • Déduction d'une provision sur actions C.BIZ. | (51.252)             |
| <b>TOTAL</b>                                   | <b>DT. 6.163.080</b> |

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| <b>A REPORTER</b> | <b>19.267.319</b> |
|-------------------|-------------------|

|               |                   |
|---------------|-------------------|
| <b>REPORT</b> | <b>19.267.319</b> |
|---------------|-------------------|

|                                         |                |
|-----------------------------------------|----------------|
| <b>NOTE 8 – LIQUIDITES ET ASSIMILES</b> | <b>210.679</b> |
|-----------------------------------------|----------------|

Le détail de cette rubrique se présente au 31/12/2010 comme suit :

| LIBELLES                    | TOTAL      |
|-----------------------------|------------|
| S T B                       | 41         |
| A T B                       | 157.555    |
| B I A T                     | 11.258     |
| CAISSES ET FONDS DE CAISSES | 41.825     |
| TOTAL                       | DT 210.679 |

|                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| <b>TOTAL DES ACTIFS</b> | <b>19.477.998</b> |
|-------------------------|-------------------|

**CAPITAUX PROPRES ET PASSIFS**

|                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| <b>NOTE 9 – CAPITAL SOCIAL</b> | <b>7.000.000</b> |
|--------------------------------|------------------|

Le capital de la société s'établit à la date de clôture de l'exercice 2010 à 7.000.000 DT, divisé en 1.400.000 actions de 5 DT chacune. La structure du capital au 31/12/2010 s'établit comme suit :

|                             | NB ACTIONS       | MONTANT en DTU   | %           |
|-----------------------------|------------------|------------------|-------------|
| <b>EL KADHI EZZEDDINE</b>   | 817 530          | 4 087 650        | 58,40%      |
| <b>EL CADHI ABDELMAJID</b>  | 173 073          | 865 365          | 12,36%      |
| <b>STE KOTR</b>             | 69 670           | 348 350          | 4,98%       |
| <b>STE IMER</b>             | 42 000           | 210 000          | 3,00%       |
| <b>S E P C M</b>            | 31 772           | 158 860          | 2,27%       |
| <b>EL KADHI FIRAS</b>       | 28 222           | 141 110          | 2,02%       |
| <b>EL KADHI SONIA</b>       | 28 221           | 141 105          | 2,02%       |
| <b>EL KADHI CYRINE</b>      | 28 221           | 141 105          | 2,01%       |
| <b>DOGRI MAHMOUD</b>        | 28 000           | 140 000          | 2,00%       |
| <b>DETLEV ALBRECHT</b>      | 11 666           | 58 330           | 0,83%       |
| <b>Me EL KADHI JAMIL</b>    | 6 467            | 32 335           | 0,46%       |
| <b>EL CADHI HAFEDH</b>      | 6 000            | 30 000           | 0,43%       |
| <b>DOGRI BECHIR</b>         | 5 000            | 25 000           | 0,36%       |
| <b>DIVERS -5000 ACTIONS</b> | 124 158          | 620 790          | 8,87%       |
| <b>TOTAL</b>                | <b>1 400 000</b> | <b>7 000 000</b> | <b>100%</b> |

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| <b>NOTE 10 – RESERVES</b> | <b>2.921.247</b> |
|---------------------------|------------------|

| LIBELLES                                   | TOTAL                |
|--------------------------------------------|----------------------|
| Réserve légale au 31/12/2010               | <b>769.866</b>       |
| Réserve facultative 2006                   | <b>462.000</b>       |
| Réserve à régime spécial 2005              | <b>302.381</b>       |
| Réserve pour réinvestissement exonéré 2007 | <b>1.387.000</b>     |
| Réserve pour réinvestissement exonéré 2008 | 1.297.000            |
|                                            | <u>90.000</u>        |
| <b>TOTAL</b>                               | <b>DT. 2.921.247</b> |

|                                          |                |
|------------------------------------------|----------------|
| <b>NOTE 11 – AUTRES CAPITAUX PROPRES</b> | <b>974.795</b> |
|------------------------------------------|----------------|

Le détail de cette rubrique se présente au 31/12/2010 comme suit :

| LIBELLES                                               | TOTAL              |
|--------------------------------------------------------|--------------------|
| Réserve de réévaluation légale Hôtel 1990              | 838.127            |
| Réserve de réévaluation légale Centre d'animation 1990 | 136.668            |
| TOTAL                                                  | <b>DT. 974.795</b> |



|                                                                                                                                                 |                               |                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>A REPORTER</b>                                                                                                                               |                               | <b>10.896.042</b>                          |
| <b>REPORT</b>                                                                                                                                   |                               | <b>10.896.042</b>                          |
| <b>NOTE 12 – RESULTATS REPORTEES</b>                                                                                                            |                               | <b>3.177.287</b>                           |
| Le détail de ce poste se présente au 31/12/2010 comme suit :                                                                                    |                               |                                            |
| <b>LIBELLES</b>                                                                                                                                 | <b>TOTAL</b>                  |                                            |
| Résultats reportés antérieurs                                                                                                                   | 3.112.631                     |                                            |
| Résultats nets 2009                                                                                                                             | 764.656                       |                                            |
| <u>Affectation AGO du 05/06/2010</u>                                                                                                            |                               |                                            |
| Dividendes distribués 2009 soit 10 % du capital                                                                                                 | (700.000)                     |                                            |
| <b>TOTAL</b>                                                                                                                                    | <b>DT.</b>                    | <b>3.177.287</b>                           |
| <b>NOTE 13 – RESULTAT DE L'EXERCICE</b>                                                                                                         |                               | <b>595.978</b>                             |
| <b>NOTE 14- PASSIFS NON COURANTS</b>                                                                                                            |                               | <b>1.225.000</b>                           |
| Cette rubrique correspond aux soldes du crédit à moyen terme contracté auprès de l'ATB pour le financement de la rénovation de l'hôtel en 2008. |                               |                                            |
| <b>LIBELLES</b>                                                                                                                                 | <b>CREDIT<br/>A L'ORIGINE</b> | <b>PRINCIPAL + 1AN<br/>(ECH.2012 ET +)</b> |
| Crédit A.T.B.                                                                                                                                   | 2.100.000                     | 1.225.000                                  |
| <b>TOTAL</b>                                                                                                                                    | <b>DT. 2.100.000</b>          | <b>DT. 1.225.000</b>                       |
| <b>NOTE 15 – FOURNISSEURS</b>                                                                                                                   |                               | <b>574.183</b>                             |
| Le détail de ce poste se présente au 31/12/2010 comme suit :                                                                                    |                               |                                            |
| <b>LIBELLES</b>                                                                                                                                 | <b>TOTAL</b>                  |                                            |
| Fournisseurs d'exploitation Hôtel                                                                                                               | 129.229                       |                                            |
| Fournisseurs d'exploitation Supermarché                                                                                                         | 431.443                       |                                            |
| Fournisseurs d'immobilisations                                                                                                                  | 1.212                         |                                            |
| Fournisseurs effets à payer                                                                                                                     | 11.792                        |                                            |
| Fournisseurs factures non parvenues                                                                                                             | 507                           |                                            |
| <b>TOTAL</b>                                                                                                                                    | <b>DT.</b>                    | <b>574.183</b>                             |
| <b>REPORTER</b>                                                                                                                                 |                               | <b>16.468.490</b>                          |
| <b>REPORT</b>                                                                                                                                   |                               | <b>16.468.490</b>                          |
| <b>NOTE 16 – AUTRES PASSIFS COURANTS</b>                                                                                                        |                               | <b>2.659.509</b>                           |
| Le détail de cette rubrique se présente au 31/12/2010 comme suit :                                                                              |                               |                                            |
| <b>LIBELLES</b>                                                                                                                                 | <b>DETAIL</b>                 | <b>TOTAL</b>                               |
| <u>Clients, locataires au centre commercial de Ht Souk</u>                                                                                      |                               | 106.626                                    |
| <u>Loyers perçus d'avance en 2010 pour 2011</u>                                                                                                 |                               |                                            |
| <u>Avance reçue des agences hôtel sur saison 2011</u>                                                                                           |                               | 1.175.468                                  |
| <u>Personnel, salaires nets décembre 2010 &amp; congés payés</u>                                                                                |                               | 75.485                                     |
| <u>Etat, Impôts et taxes</u>                                                                                                                    |                               | 28.094                                     |
| Etat, retenues à la source 12/2010                                                                                                              | 23.026                        |                                            |
| Etat, TFP & FOPROLOS 12/2010                                                                                                                    | 3.788                         |                                            |
| Etat, T.C.L 12/2010                                                                                                                             | 1.199                         |                                            |
| Etat, FDCST + taxe hôtelière 12/2010                                                                                                            | 81                            |                                            |

|                                              |                |                      |
|----------------------------------------------|----------------|----------------------|
| <u>Compte courant des associés</u>           |                | 128.555              |
| Actionnaires, Dividendes à payer             |                |                      |
| <u>Autres créditeurs</u>                     |                | 1.145.280            |
| C.N. S. S. 4 <sup>ème</sup> Trimestre 2010   | 98.618         |                      |
| Charges à payer                              | 59.170         |                      |
| Assurances diverses chantier à régulariser   | 99.288         |                      |
| Provision pour jugement prud'homal           | 229.792        |                      |
| Autres Créditeurs divers                     | 82.304         |                      |
| Créditeurs divers affaire Renthôtel          | 142.856        |                      |
| Créditeur AGROMED avance sur cession actions | <u>433.252</u> |                      |
| <b>TOTAL</b>                                 |                | <b>DT. 2.659.508</b> |

|                                     |                |
|-------------------------------------|----------------|
| <b>NOTE 17 – PASSIFS FINANCIERS</b> | <b>350.000</b> |
|-------------------------------------|----------------|

Le détail de cette rubrique se présente au 31/12/2010 comme suit :

| LIBELLES                                                      | TOTAL              |
|---------------------------------------------------------------|--------------------|
| <i>Echéances en principal sur Crédit ATB payables en 2011</i> |                    |
| A.T. B.                                                       | 350.000            |
| <b>TOTAL</b>                                                  | <b>DT. 350.000</b> |

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>TOTAL DES CAPITAUX PROPRES ET DES PASSIFS</b> | <b>19.477.998</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------|

**COMPTES DE GESTION**

**NOTE 18 – PRODUITS D'EXPLOITATION**

| REVENUS                                                                | Exercice 2009         | Exercice 2010         |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Revenus du commerce                                                    | 5.981.459             | 6 673 105             |
| Revenus des locations du centre commercial et des locaux de Houmt Souk | 228.242               | 256 183               |
| Revenus de location du Supermarché                                     | 7.839                 |                       |
| Revenus d'exploitation de l'hôtel                                      | 4.726.304             | 4.970.115             |
| Revenus des concessionnaires hôtel                                     | 166.252               | 114.492               |
| <b>TOTAL</b>                                                           | <b>DT. 11.110.096</b> | <b>DT. 12.013.895</b> |

**NOTE 19 – ACHATS CONSOMMES**

| REVENUS                             | Exercice 2009        | Exercice 2010        |
|-------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Achats marchandises supermarché     | 4.587.288            | 5.189.745            |
| Variation des stocks                | (100.122)            | (38.973)             |
| Autres approvisionnements consommés | 423.812              | 444.205              |
| Approvisionnement hôtel             | 1.337.390            | 1.559.831            |
| <b>TOTAL</b>                        | <b>DT. 6.248.368</b> | <b>DT. 7.154.808</b> |

**NOTE 20 – AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION**

Ce poste regroupe les charges suivantes :

|                      |
|----------------------|
| <b>Exercice 2009</b> |
|----------------------|

|                      |
|----------------------|
| <b>Exercice 2010</b> |
|----------------------|

|                                         |                    |                    |
|-----------------------------------------|--------------------|--------------------|
| - Gardiennage & autres frais            | 29.862             | 62.049             |
| - Personnel détaché                     | 184.869            | 15.802             |
| - Redevance de gestion                  | 201.668            | 193.607            |
| - Entretien & réparations               | 139.312            | 149.083            |
| - Assurances                            | 32.680             | 35.493             |
| - Honoraires                            | 14.557             | 28.550             |
| - Dons                                  | 8.375              | 18.225             |
| - Cotisations, abonnements, publicité   | 5.046              | 5.738              |
| - orchestres et attractions             | 2.937              | 2.598              |
| - Jetons de présence                    | 13.125             | 15.000             |
| - Frais d'acheminement des marchandises | 1.557              | 1.357              |
| - Voyages & missions                    | 15.003             | 6.679              |
| - Transport administration              | 6.318              | 3.768              |
| - Frais de PTT                          | 25.288             | 25.159             |
| - Frais de banque et de titres          | 10.445             | 11.221             |
| - Impôts et taxes (*)                   | 185.761            | 185.815            |
| <b>TOTAL</b>                            | <b>DT. 876.804</b> | <b>DT. 760.144</b> |

(\*) Dont 110.919 D de taxe hôtelière au titre de l'exercice 2010

#### NOTE 21- CHARGES FINANCIERES

Le détail de cette rubrique se présente au 31/12/2010 comme suit :

| LIBELLES                         | Exercice 2009      | Exercice 2010      |
|----------------------------------|--------------------|--------------------|
| Intérêts sur emprunts bancaires  | 126.812            | 105.838            |
| Commissions de gestion ATD SICAR | 25.119             | 23.744             |
| <b>TOTAL</b>                     | <b>DT. 151.931</b> | <b>DT. 129.582</b> |

#### NOTE 22 – PRODUITS DES PLACEMENTS

Le détail de cette rubrique se présente au 31/12/2010 comme suit :

| LIBELLES                                 | Exercice 2009      | Exercice 2010      |
|------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Intérêts des comptes courants créditeurs | 14.245             | 10.952             |
| Produits compte à terme & bons de trésor | 215.088            | 174.844            |
| Revenus des actions                      | 78.038             | 85.692             |
| Produits ATD-SICAR                       | 24.343             | 10.446             |
| <b>TOTAL</b>                             | <b>DT. 331.714</b> | <b>DT. 281.934</b> |

#### NOTE 23 – AUTRES GAINS ORDINAIRES

Le détail de cette rubrique se présente au 31/12/2010 comme suit :

| LIBELLES                                         | Exercice 2009     | Exercice 2010      |
|--------------------------------------------------|-------------------|--------------------|
| Gains sur éléments exceptionnels                 | 29.204            | 3.487              |
| Plus value sur cession de titres en bourse       | 35.355            | 22.879             |
| Ristourne de TFP                                 | 15.540            | 17.805             |
| Reprise sur provision pour risque et charge 2009 | 0                 | 74.142             |
| Gain sur cession auto                            |                   | 7.500              |
| Régularisation de comptes antérieurs             |                   | 7.148              |
| Gains de change                                  |                   | 36.100             |
| <b>TOTAL</b>                                     | <b>DT. 80.099</b> | <b>DT. 169.061</b> |

#### NOTE 24 – AUTRES PERTES ORDINAIRES

Le détail de cette rubrique se présente au 31/12/2010 comme suit :

| LIBELLES                                              | Exercice 2009 | Exercice 2010 |
|-------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| Pertes sur éléments exceptionnels                     | 15.918        | 146           |
| Régularisation comptes charges s/exercices antérieurs | 15.210        | 2.988         |
| Pertes de change                                      |               | 2.902         |
| Indemnités de licenciement                            |               | 74.143        |
| TOTAL                                                 | DT 31.128     | DT. 80.179    |

**NOTE 25- IMPOT SUR BENEFICE**

L'impôt sur les bénéfices de l'exercice 2010 a été déterminé comme suit :

|                                                  |                | MONTANT        |
|--------------------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>Bénéfice net comptable de l'exercice 2010</b> |                | <b>595.978</b> |
| <u>Réintégration</u>                             |                | 226.404        |
| - Impôt sur les bénéfices 2010                   | 214.143        |                |
| - Charges sur exercices antérieurs               | 2.988          |                |
|                                                  | <u>9.273</u>   |                |
| - Provision sur créance                          |                | -108.571       |
| <u>Déduction</u>                                 | 22.879         |                |
| - plus value sur cession de titres cotés         | <u>85.692</u>  |                |
| - dividendes perçus                              |                |                |
|                                                  |                | 713.811        |
| <b>Bénéfice fiscal imposable 2010</b>            |                |                |
| Impôt sur les sociétés à 30 %                    | <u>713.811</u> | DT. 214.143    |

**NOTE 26 – NOTE SUR L'ETAT DES FLUX DE TRESORERIE****ETAT DE FLUX DE TRESORERIE**

|                                                    | 2009                    | 2010                    | variation               |
|----------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>1- Flux de trésorerie liés à l'exploitation</b> | 2.250.564               | 2.507.384               | (256.820)               |
| <b>2- Flux de trésorerie investissements</b>       | (787.485)               | (483.299)               | 304.186                 |
| <b>3- Flux de trésorerie financement</b>           | (677.271)               | (919.890)               | 242.619                 |
| <i>Trésorerie au début de l'exercice</i>           | <i>4 535 008</i>        | <i>5 320 816</i>        | <i>785.808</i>          |
| <i>Trésorerie à la clôture de l'exercice</i>       | <i><u>5 320 816</u></i> | <i><u>6.425.011</u></i> | <i><u>1.104.195</u></i> |
| <b>4- Variation de trésorerie</b>                  | <i>785.808</i>          | <i>1.104.195</i>        | <i>318.387</i>          |

**NOTE 27 – NOTE SUR LES PARTIES LIEES****Transactions à la charge de la société Al Jazira :**

- Détachement du personnel qualifié durant l'exercice 2010. Le total de la facturation établie en 2010 s'est élevé à 15.802 DT. HT.
- Blanchissage de linge pour DT.43.006 HT.

**NOTE 28 – NOTE SUR LES ENGAGEMENTS HORS BILAN****HYPOTHEQUE**

- L'hôtel Al Jazira (biens corporels et incorporels) est hypothéqué au profit des établissements de crédits ATB et BIAT.
- Des Mains levées ont été obtenues de la STB en Avril 2009.  
Il reste à accomplir les formalités de suppression de la mention de l'hypothèque auprès de la conservation foncière et du Registre de commerce.

**RAPPORT GENERAL DU COMMISSAIRE AUX COMPTES  
EXERCICE 2010**

Messieurs les Actionnaires,

En exécution de la mission que vous avez bien voulu nous confier ; nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31 Décembre 2010, sur :

- Le contrôle des états financiers de la Société *ALJAZIRA DE TRANSPORT ET DE TOURISME* tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- Les vérifications spécifiques et informations prévues par la loi,

Les états financiers ont été arrêtés par votre conseil d'administration lors de sa réunion du 12 Avril 2011. Ils font apparaître un résultat bénéficiaire de D.595.978 pour un total bilan de D. 19.477.998.

Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces états.

**CONTROLE DES COMPTES ET OPINION SUR LES ETATS FINANCIERS**

Nous avons effectué nos contrôles selon les normes d'audit d'usage ; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers de la société ne comportent pas d'anomalies significatives.

Nos contrôles ont comporté, outre un examen général des écritures et des comptes sociaux, différents sondages et vérifications que nous avons jugés nécessaires en la circonstance. Ils ont consisté également à apprécier les principes comptables suivis et les estimations significatives retenues pour l'arrêté des comptes ainsi que leur présentation d'ensemble.

Compte tenu des diligences que nous avons accomplies, nous certifions que les états financiers de la société *AL JAZIRA DE TRANSPORT ET DE TOURISME* arrêtés au 31 décembre 2010 ci-joints sont réguliers et sincères.

**VERIFICATIONS ET CONTROLES SPECIFIQUES**

1) Nous avons vérifié les informations relatives à la situation financière et aux comptes de la société, telles qu'elles ont été données par votre conseil d'administration dans son rapport et dans les documents qui vous ont été présentés. Nous n'avons pas d'observation à formuler à ce sujet.

2) Notre examen des procédures de contrôle interne de la société relatives au traitement des informations comptables et à l'élaboration des états financiers n'a pas révélé d'insuffisances majeures susceptibles d'affecter notre opinion.

**Fait à Tunis, le 06 Juin 2011**

**Ahmed BEN RAYANA**

Commissaire aux comptes

**RAPPORT SPECIAL DU COMMISSAIRE AUX COMPTES  
EXERCICE 2010**

Messieurs les Actionnaires,

En application des dispositions de l'article 200 et suivants du code des sociétés commerciales, nous reportons ci-dessous sur les conventions visées par les textes sus-indiqués.

Notre responsabilité est de nous assurer du respect des procédures légales d'autorisation et d'approbation de ces conventions ou opérations et de leur traduction correcte, in fine, dans les états financiers. Il ne nous appartient pas de rechercher spécifiquement et de façon étendue l'existence éventuelle de telles conventions ou opérations mais de vous communiquer, sur la base des informations qui nous ont été données et celles obtenues au travers de nos procédures d'audit, leurs caractéristiques et modalités essentielles, sans avoir à nous prononcer sur leur utilité et leur bien fondé.

**A- Conventions et opérations nouvellement réalisées (autre que les rémunérations des dirigeants)**

En application des dispositions de l'article 200 et suivants du code des sociétés commerciales, votre conseil d'administration ne nous a donné avis d'aucune autorisation de convention ou opération rentrant dans le champ d'application des dits articles.

Toutefois, nous avons relevé au cours de nos travaux :

▪ Le protocole d'accord conclu entre votre société et la société Télémaque, avec laquelle vous avez des administrateurs communs, concernant le détachement d'une partie du personnel de l'hôtel Télémaque durant la période de fermeture s'est poursuivi en 2010 et s'est traduit par une mise à disposition de :

- 16 employés pour une période de 4 mois (du 01/01/2010 au 30/04/2010), et

- 6 employés pour une période de 1 mois (du 01/12/2010 au 31/12/2010).

La charge supportée à ce titre par l'exercice 2010 s'est élevée à 15.802 DT/HT.

Cet accord s'est fait avec l'approbation de la commission régionale de contrôle de licenciements auprès de l'inspection du travail et consigné dans les procès verbaux de ses réunions datées des 29/01/2009 et 11/11/2010.

▪ La conclusion d'une convention en date du 17/03/2010 avec la société Télémaque pour le blanchissage du linge de son hôtel sur une base forfaitaire de 1DT/TTC par nuitée déclarée à l'office national du tourisme. Cette convention a engendré un revenu de 43.006DT/HT au titre de 2010.

## **B- Obligations et engagements de la société envers les dirigeants**

B.1- Les obligations et engagements envers les dirigeants tels que visés à l'article 200 (nouveau) II §5 du code des sociétés commerciales se détaillent comme suit :

Les rémunérations du président du conseil d'administration et du directeur général ont été fixées par décision du conseil d'administration du 05 juin 2010 à l'occasion du renouvellement de leurs mandats, et ce comme suit :

▪ pour le Président du Conseil d'administration à 30.000 DT brut par année,

▪ pour le Directeur Général à 6.250 DT brut par mois sur 16 mensualités et 7 % sur le résultat d'exploitation calculé avant amortissement et augmenté des produits des placements.

B.2- Les obligations et engagements de la société Al Jazira envers ses dirigeants tels qu'ils ressortent des états financiers pour l'exercice clos le 31 Décembre 2010, se présentent comme suit (en DT) :

|                                                                             | P.C.A.               |                    | D.G.                 |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------|----------------------|-----------------------|
|                                                                             | Charge de l'exercice | Passif au 31/12/10 | Charge de l'exercice | Passif au 31/12/10    |
| <b>Avantages à court terme</b>                                              |                      |                    |                      |                       |
| a) Salaires bruts                                                           | 30.000               |                    | 100.000              |                       |
| b) Intéressement sur RBE                                                    |                      |                    | 193.607              | 43.910 <sup>(*)</sup> |
| c) Avantages en nature voitures de fonction (carburant+assurance+entretien) | 3.097                |                    | 7.052                |                       |
| <b>TOTAUX</b>                                                               | <b>33.097</b>        |                    | <b>300.659</b>       | <b>43.910</b>         |

(\*) Montant inclus dans la charge de l'exercice

Il vous appartient d'apprécier l'intérêt qui s'attachait à la conclusion de ces conventions et la réalisation de ces opérations en vue de leur approbation.

**Fait à Tunis, le 06 Juin 2011**

**Ahmed BEN RAYANA**

**2011 AS 657**